

## Doña NAGORE SARASOLA OTERMIN And.

### Donostiako Udaleko Idazkari Nagusia naizen honek Secretaria General del Ayuntamiento de San Sebastián

#### Neuk ziurtatua: Certifico:

Donostiako Udaleko Bozeramaileen Batzordeak, 2023ko azaroaren 21ean egindako ohiko bilkuran, honako Adierazpen Institutuzional hau onartu zuen (*lehen hiru puntuak aho batez eta laugarren puntua gehiengoz*):

*“Hamasek urriaren 7an Israelgo populazio zibilaren aurka egindako eraso onartezina eta arbuigarria da. Eraso hartan 1.400 pertsona hil zituzten, eta aste honetan bertan jakin dugu Ivan Illarramendi euskal herritarra dela eraildakoetako bat. Gure maitasuna eta doluminak adierazi nahi dizkiegu haren senide eta lagunei.*

*Israelgo estatua palestinar zibilen aurka egiten ari den eraso indiskriminatua onartezina eta arbuigarria da. Biztanleria zibila, inoiz helburu militarra izan ezin dena, blokeatuta dago munduko aire zabaleko kartzela handiena deitzen duten horretan, eta etengabe hazten ari den biktimen kopurua -tartean, adingabeak-beldurgarria da: 10.000 palestinar hil dituzte Gazan, eta horietatik 4.100 adingabeak dira. Aldi berean, asko kezkatzen gaitu Zisjordanian hazten ari den indarkeriak; izan ere, dagoeneko 140 palestinar hil dituzte.*

*Horren aurrean, azpimarratu nahi dugu beti jarraituko dugula giza eskubideen defentsa egiten duten pertsona eta erakundeekin eta Palestinan lan egiten duten Euskal Herriko GGKEekin elkarlanean, eta honako hau adierazten dugu:*

*1. Donostiako Udalak biziki deitoratzen eta arbuizatzen ditu azken asteotan pertsona zibilen, palestinarren zein israeldarren, hilketa guztiak.*

Que la Junta de Portavoces del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, en sesión ordinaria celebrada el día 21 de noviembre de 2023, aprobó, (*los tres primeros puntos, por unanimidad y el cuarto punto, por mayoría*) la siguiente Declaración Institucional:

*“El ataque que Hamas realizó el 7 de octubre contra la población civil israelí es inadmisible y repudiable. En este ataque fueron asesinadas 1.400 personas, y esta misma semana hemos sabido que el ciudadano vasco Ivan Illarramendi es uno de los asesinados. Queremos mostrar nuestro cariño y condolencias a sus familiares y amigos.*

*El ataque indiscriminado que el estado de Israel está llevando a cabo contra la población civil palestina es inadmisible y repudiable. La población civil, que nunca puede ser un objetivo militar; está bloqueada en la que llaman la cárcel a cielo abierto más grande del mundo, y el incesante número de víctimas, entre ellas menores de edad, es terrorífico: 10.000 palestinos han sido asesinados en Gaza, de los que 4.100 son menores de edad. Al mismo tiempo, nos preocupa mucho la violencia creciente en Cisjordania, donde ya se han contabilizado 140 asesinatos de personas palestinas.*

*Ante esto, queremos recalcar que siempre seguiremos colaborando con las personas y organizaciones defensoras de los derechos humanos y las ONGD vascas que trabajan en Palestina, y afirmamos lo siguiente:*

*1. El Ayuntamiento de Donostia lamenta profundamente y rechaza contundentemente todos los asesinatos de personas civiles, tanto palestinas como israelíes, que han sucedido estas últimas semanas.*



2. Donostiako Udalak maitasuna eta babesa adierazten die Ivan Illarramendi Saizar euskal herritarren eta haren bikotekide Loren Garcovichen senide eta lagunei.

3. Donostiako Udalak Israelgo estatuari su etena berehala ematea eta Hamasi bahitu guztiak askatzea eskatzen die. Baita legezketasuna, eta bereziki NBERen ebazpenak, betetzea ere.

4. Donostiako Udalak laguntza humanitarioa etengabe eta mugarik gabe sartzeari eskatzen du, herritarrek ura, elektrizitatea, erregaia, elikagaiak, sendagaiak eta bizitzarako funtsezkoa den guztia eskura izan dezaten".  
=====

2. El Ayuntamiento de Donostia muestra su cariño y apoyo a los familiares y amigos del vasco Ivan Illarramendi Saizar y su pareja Loren Garcovich.

3. El Ayuntamiento de Donostia exige un alto al fuego inmediato al estado de Israel y la liberación de todos los rehenes por parte de Hamas. Así como el cumplimiento de la legalidad y particularmente de las resoluciones de la ONU.

4. El Ayuntamiento de Donostia pide la entrada de ayuda humanitaria constante y sin restricciones, restaurando el acceso de la población a agua, electricidad, combustible, alimentos, medicamentos y todo lo esencial para la vida".  
=====

Eta, horrela jasota geratzeko eta dagozkion ondorioak izan ditzan, Alkatetzak agindu eta ontzat emanik, egiaztagiri hau egin dut, Donostian, sinaduraren egunean.

Y, para que así conste y surta los efectos procedentes, expido, firmo y sello esta certificación visada por la Alcaldía y de su orden en la ciudad de San Sebastián, a la fecha de la firma.

## **IDAZKARI NAGUSIA – LA SECRETARIA GENERAL**

**Nagore SARASOLA OTERMIN**

**1.GO ALKATEORDEAK O. E. -  
V. ° B. ° DE LA 1ª TENIENTE DE ALCALDE:**